



Foto: Katja Smolar

Capella Carniola (SI)

Libre Vermell de Montserrat & labirinti pomladi in ljubezni *Mazes of Spring and Love*

inyourpocket
ESSENTIAL CITY GUIDES

Slovenske železnice

eventim
WWW.EVENTIM.SI
PRODAJA VSTOPNIC

RTV SLO | Radio Slovenija | ARS3))
PROGRAM

Nedelja / Sunday, 7. 9. 2014, 20:30
Turjak, Grad Turjak, Viteška dvorana
Turjak Castle, Knights' Hall



Tamara Avsenik (sopran / soprano)
Nina Kompare Volasko (sopran / soprano)
Marta Močnik Pirc (sopran / soprano)
Barbara Kanc (ples / dance)
Tanja Skok (ples / dance)

Janez Jocif (umetniški vodja, portativ, dudu, lajna, piščali, šalmaj /
artistic leader, portativ organ, bagpipe, hurdy-gurdy, recorders,
shawm)

Kristina Martinc (kljunaste flavte / recorders)
Izidor Erazem Grafenauer (vihuela)
Franci Krevh (tolkala / percussion)

Vabljeni tudi na naše naslednje koncerte:

5. 12. 2014, 19:30, Grad, Grad Grad

6. 12. 2014, 19:30, Brestanica, Grad Rajhenburg

**Seconda Pratica (NL): Nova Europa: Melodije in palimpsesti
sveta v nastajanju**

Iz sredstev davkoplačevalcev sofinancirajo festival Seviqc Brežice 2014 / *The Seviqc Brežice Festival 2014 is co-financed from taxpayer funds by:* Francoski inštitut Charles Nodier (Ljubljana, SI), Institut Français (Paris, FR), Mestna občina Celje (Celje, SI), Ministrstvo za kulturo (Ljubljana, SI), Občina Brežice (Brežice, SI), Občina Dolenjske Toplice (Dolenjske Toplice, SI), Občina Grad (Grad, SI), Občina Makole (Makole, SI), Občina Rogaška Slatina (Rogaška Slatina, SI), Občina Slovenska Bistrica (Slovenska Bistrica, SI), Radiotelevizija Slovenija javni zavod, Ljubljana (Ljubljana, SI) in / and Veleposlaništvo Republike Avstrije (Ljubljana, SI).

Festival Seviqc Brežice 2014 smo pripravili s koproducenti programa / *the Seviqc Brežice Festival 2014 was prepared with co-producers of the programme:* Ad libitum Konzertwerkstatt gGmbH (Villach, AT), Associazione Orchestra Sinfonica "Guido d'Arezzo" (Arezzo, IT), Centre culturel de rencontre d'Ambronay (Ambronay, FR), Festival Kvarner (Opatija, HR), New European Opera (Paris, FR) in / and Piccolo Festival (Reana del Rojale, IT).

Labirinti na kamnitih tleh srednjeveških cerkva so prisposoda posvečene poti. Njihova fizična podoba ima določen začetek in konec. Bistvo labirinta pa najdemo izven njegovega fizičnega okvira. Predstavljata ga njegov namen in pot, ki mu je posvečena. Tudi glasba ima svojo fizično podobo, ki pa ni njen cilj. Njeno bistvo je usmerjati duhovna potovanja tistih, ki se ji predajajo. Glasbeno plesna romanja Capelle Carniole so v prvem delu koncerta posvečena kultu skrivnostne Črne Marije srednjeveškega samostana Montserrat v Kataloniji. Libre Vermell ali rdeča knjiga je danes eden najbolj poznanih srednjeveških glasbenih kodeksov. Nastal je ob koncu 14. stoletja v samostanu na gori Montserrat v Kataloniji. V njem so med drugim ohranjeni zapisi desetih skladb, ki so se menihom zdele primerne za izvedbo v cerkvi. Deset zapisanih pesmi (od njih je pet označenih kot krožni plesi) obsega repertoar od gregorijanskega koral, ljudskih enoglasnih pesmi, kanonov, do večglasja v stilu evropske ars nove. Poleg latinščine najdemo besedila v provansalsčini in prve znane zapise v katalonščini. Zanimivo je, da se na kult t.i. Črne Marije v Kataloniji in drugod po srednjeveški Evropi navezuje tudi močno plesno izročilo. To nas povrne v čas, ko so bili glasba, poezija in ples dojemani kot enotno izrazno sredstvo (njihovo ločevanje zasledimo šele v času renesanse in baroka). Obenem pa prepoznamo jasne izvorne stične točke tudi s tradicijo slovenskih t.i. Marijinih vrtecev, ki jih koreologi smatrajo za naše edino avtohtono plesno izročilo. Drugi del koncerta nas popelje v posvetnejše labirinte, ki so jih avtorji od francoskih truverjev, nemških minezengerjev do italijanskih plesnih mojstrov iz 15. stoletja posvetili radostim pomladi in ljubezni. Tematsko se nanje navezuje tudi izbor treh slovenskih ljudskih pesmi, pri katerih nam arhaičnost melodike nakazuje njihov srednjeveški izvor.

Libre Vermell de Montserrat
Španija, 14. stoletje:

**O VIRGO SPLENDENS
STELLA SPLENDENS
LAUDEMUS VIRGINEM
SPLENDENS CEPTIGERA
LOS SET GOYTS
CUNCTI SIMUS CONCANENTES
POLORUM REGINA
MARIAM, MATREM VIRGINEM
IMPERAYRITZ DE LA CUITAT JOYOSA
AD MORTEM FESTINAMUS**

Francesco Landini (cca 1325– 1397)
ECCO LA PRIMAVERA

◆
Guglielmo Ebreo (cca 1429–cca 1484)
AMOROSO

◆
Moniot d'Arras (deval med 1230 in 1250)
CE FU EN MAI

◆
Niedhart von Reuenthal (cca 1190– cca 1237)
MAIENZIT

◆
Domenico di Piacenza (cca 1400–cca 1470)
ROSTIBOLI GIOIOSO

◆
Guglielmo Ebreo (cca 1429–cca 1484)
VOLTATI IN CA ROSINA

◆
ljudska iz Bele krajine
CVEČE MI POLJE POKRILO

◆
ljudska iz Cerovca
ZRASLE SO MI TRI DROBNE KONOPLJE

◆
(Pinagay, de Chevaux, Charlotte, d'Ecosse)
Thoinot Arbeau (Orchesographie, 1589)
BRANLI

◆
ljudska iz Istre
DAJTE, DAJTE UBOGAIME

A maze is a dedicated path. Its physical image has a beginning and an end. However, the essence of a maze is to be found outside of its physical limitations – in its purpose and the path that is dedicated to it. Music also has a physical image, which is not its purpose. Its essence lies in leading the ways of those who surrender to it. In the first part of the concert, the musical and dance pilgrimages of Capella Carniola are dedicated to the cult of the mysterious Black Madonna from the Medieval monastery in Catalonia called Montserrat. Libre Vermell, or the Red Book, is today one of the most well known Medieval manuscripts. It was created at the end of the 14th century at a monastery located on the Montserrat Mountain in Catalonia. This is where they keep, among other things, the ten song manuscripts deemed suitable by the monks to be performed at the church. These ten songs (five of which are marked as circle dances), contain a repertoire ranging from the Gregorian chant, folk unisons, and canons, to polyphony in the style of the European Ars Nova. Besides Latin, it contains lyrics written in Provençal and the first known records of lyrics in Catalan. It is intriguing that the cult of the so called Black Madonna is connected to a strong dance tradition in Catalonia and elsewhere in Medieval Europe. This brings us back to a time when music, poetry and dancing were perceived as unified means of expression (we do not witness their process of separation until the time of Renaissance and Baroque). At the same time, we can clearly see some common sources of origin with the tradition of the Slovenian so called "Marijin vrtec", thought by the choreologists to be our only indigenous dance tradition. In the second part of the concert, we are introduced to more secular mazes, dedicated by their authors – from the French trouvères and German minnesingers to Italian dance masters – to spring and love. The same themes are present in the three chosen Slovenian folk songs, the archaic melody of which shows their Medieval origin.

TAMARA AVSENIK je študirala glasbeno pedagogiko na Akademiji za glasbo v Ljubljani. Solopetja se je učila na ljubljanski srednji glasbeni in baletni šoli pri prof. Ireni Baar in Marcosu Bajuku, ter na Visoki šoli za glasbo in upodabljalno umetnosti na Dunaju v razredu Leopolda Spitzerja. V svojem glasbenem ustvarjanju se v največji meri posveča profesionalnim in ljubiteljskim zborom kot pevka in umetniška vodja.

BARBARA KANC je zaključila študij plesa na mednarodni plesni šoli Laban v Londonu in ob koncu (2007) šolanja prejela nagrado Simone Michelle za izjemne dosežke na področju koreografije. Pred študijem v tujini je obiskovala SVŠGL-Umetniško gimnazijo, smer za sodobni ples. Trenutno poučuje ples otroke in mladostnike na GŠ Laško - Radeče ter v Lutkovnem gledališču Ljubljana in z njimi ustvarja plesne predstave in sodeluje na plesnih revijah in tekmovanjih. Sodeluje tudi v različnih plesnih in interdisciplinarnih projektih. Z renesančnimi plesi se je začela ukvarjati v okviru Umetniške gimnazije, kasneje pa nadaljevala v okviru Kulturno umetniškega društva Cortesia. Zadnji dve leti intenzivno sodeluje z zasedbo Capella Carniola.

NINA KOMPARE VOLASKO je petje študirala na Birmingham Conservatoire v Veliki Britaniji in podiplomski študij zaključila na Kraljevem glasbenem konservatoriju v Bruslju. Posveča se širokemu repertoarju od najzgodnejše glasbe do sodobnih kompozicij, med drugim je nastopila kot Suzana (Figarova svatba), Drusilla (Kronanje Popeje), Pamina (Čarobna piščal), Sesto (Julij Cezar), Druga dama (Dido in Enej), sodelovala je s City of Birmingham Symphony Orchestra, Mendelssohn Strings, Simfoničnim orkestrom RTVS in številnimi komornimi ansambli. Izdala je zgoščenko slovenskih ljudskih pesmi *Sijaj mi, sončece* (ZKP RTVS) in sodelovala pri zgoščenki komorne glasbe priznanega belgijskega skladatelja Jana van Landeghema (Pavane Records). Je tudi profesorica latinščine in diplomirana anglistka, poučuje petje na GŠ Logatec in je vodja Pevske šole Glasbene matice Ljubljana.

KRISTINA MARTINC je svojo glasbeno pot začela kot učenka prečne flavte na glasbeni šoli Grosuplje. Leta 2000 se je preusmerila na igranje kljunaste flavte pri prof. Suzani Žužek Paternost. Pri prof. Mateji bajt je zaključila šolanje na Srednji glasbeni in baletni šoli in na oddelku za staro glasbo Akademije za glasbo v Ljubljani. Redno se udeležuje poletnih šol kljunaste flavte in seminarjev stare glasbe. S triom Hymnia je nastopala na koncertih in festivalih po Sloveniji in tujini. Za študijsko leto 2010/2011 je z omenjeno zasedbo prejela študentsko Prešernovo nagrado Akademije za glasbo v Ljubljani. Poučuje kljunasto flavto na nižji stopnji glasbene šole Zavoda sv. Stanislava v Ljubljani.

MARTA MOČNIK PIRC je solopetje študirala na Akademiji za glasbo v Ljubljani v razredu prof. Irene Baar. V času študija je prejela študentsko Prešernovo nagrado. V novembru 2006 je zaključila podiplomski študij na Kraljevem konservatoriju v Haagu na Nizozemskem, kjer je svoje znanje poglabljala z Barbaro Pearson in Diane Forlano na oddelku za klasično glasbo ter z Jill Feldman in Michaelom Chanceom na oddelku za staro glasbo. Nastopala je z Orkestrom Slovenske filharmonije, s Komornim ansambлом Slovenicum, Simfoničnim orkestrom Akademije za glasbo, Komornim orkestrom Wiener Academie, Simfoničnim orkestrom RTV Slovenija, z Münchenskim simfoničnim orkestrom in Baročnim orkestrom Kraljevega konservatorija pod vodstvom priznanih domačin in tujih dirigentov. Poučuje solopetje in vokalno tehniko v Zavodu sv. Stanislava v Ljubljani.

TANJA SKOK je diplomirala in magistrirala je na London Contemporary Dance School. Kot plesalka je sodelovala s številnimi koreografi v produkciji Plesnega teatra Ljubljana, Celinke, Fourklorja in Flote. Redno je poučevala sodobne plesne tehnike na Umetniški gimnaziji za sodobni ples, že leta pa poučuje v Plesnem Studiu Intakt in soustvarja njegov program in produkcije. Zadnja štiri leta redno sodeluje s skupino EKG - En-Knap. Od leta 2003 dalje se intenzivno poglablja v zgodovinske plesne - renesanso in barok. Zanima jo preučevanje zgodnjih zapisov plesa, njegova umeščenost v družbeno življenje in njegova povezava z drugimi oblikami odrskega izražanja v tistem času. Te plesne oblike je poučevala po Sloveniji in v tujini.

IZIDOR ERAZEM GRAFENAUER se je kitaro začel učiti pri profesorici Evi Hren na Konservatoriju za glasbo in balet v Ljubljani. Študij zaključuje na Akademiji za glasbo v Ljubljani pri prof. Andreju Grafenauerju. Pogosto nastopa kot solist in komorni glasbenik v Sloveniji in tujini. Večkrat je nastopil kot solist z različnimi orkestri (Slovenska filharmonija, Mariborska oper, Komorni godalni orkestrom Akademije za glasbo, kitarska orkestroma Akademije za glasbo ter Ljudmila Rusa). Prejel je vrsto nagrad na tekmovanjih v Sloveniji in tujini. Prejel je tudi dve Prešernovi nagradi Akademije za glasbo v Ljubljani in sicer l. 2010 za solistične koncerte z orkestrom in v letu 2011 za nastope v baročnem triu Hymnia.

JANEZ JOCIF je po končani gimnaziji v Škofji Loki študiral arheologijo na Filozofski fakulteti v Ljubljani. Glasbeno se je izobraževal na teoretskem oddelku Srednje glasbene šole in na oddelku za zborovodstvo Pedagoške akademije v Ljubljani. Kot zborovodja je sodeloval z mnogimi vokalnimi zasedbami med njimi s Komornim zborom Loka, MePZ Glasbena matica Ljubljana, Slovenski kantortji itd. V zadnjem času se posveča preučevanju izvajalske prakse zgodnje glasbe posebej v povezavi z upodobitvami glasbenih instrumentov na slovenskih gotskih freskah. Deluje kot vodja programa za historično glasbo in ples pri Javnem skladu RS za kulturne dejavnosti.

FRANCI KREVIH je diplomiral na oddelku za tolkala na Akademiji za glasbo v Ljubljani pri prof. Borisu Šurbku. Je redni član različnih zasedb, s katerimi nastopa doma in v tujini: Orkestra Slovenske filharmonije, tolkalne skupine Slovenski tolkalni projekt in ansambla za sodobno glasbo MD7. Aktiven je tudi kot pedagog in facilitator v tolkalnih krogih. Njegov osrednji fokus je namenjen komorni tolkalni glasbi in tako že vrsto let soustvarja program in delo Slovenskega tolkalnega projekta. Kot član ansambla STOP je prejemnik nagrade Prešernovega sklada.